



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de diciembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 23 de diciembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe adjunto presentado por Dominica de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Agradeceré tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente
Comité contra el Terrorismo



Anexo

**Nota verbal de fecha 18 de diciembre de 2002 dirigida al
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido
en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha
contra el terrorismo por la Misión Permanente de Dominica
ante las Naciones Unidas**

El Representante Permanente de Dominica ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Comité contra el Terrorismo establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, y tiene el honor de presentar adjunto el informe preparado por el Gobierno de Dominica en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 6 de la citada resolución (véase el apéndice). Los anexos del informe serán enviados en breve por separado.

El Gobierno de Dominica está dispuesto a proporcionar al Comité la información o los informes ulteriores que sean necesarios.

Apéndice

Informe sobre la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

**Presentado por el Gobierno del Commonwealth de Dominica al Comité contra
el Terrorismo del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas**

Diciembre de 2002

Introducción

Los ataques terroristas perpetrados contra el World Trade Center en la ciudad de Nueva York y contra el Pentágono en Washington, D.C. el 11 de septiembre de 2001 fueron condenados por la inmensa mayoría de la población del Commonwealth de Dominica. Dominica fue uno de los 80 países directamente afectados por los ataques contra el World Trade Center, a consecuencia de los cuales uno de sus ciudadanos resultó muerto.

El Gobierno del Commonwealth de Dominica expresó su condena inequívoca de los ataques terroristas y subrayó que no hay causa alguna que pueda justificar el uso de la violencia como medio de dirimir las controversias, ni pueda conferir legitimidad a la destrucción de vidas inocentes.

El Commonwealth de Dominica se ha comprometido a cooperar plenamente con la comunidad internacional, de conformidad con el derecho y los convenios internacionales, en la búsqueda de medios de hacer frente a esta amenaza a la paz y la seguridad internacionales, y ha prestado pleno apoyo a todas las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Además, ha prestado apoyo a las resoluciones aprobadas por la Organización de los Estados Americanos que condenan el ataque perpetrado contra los Estados Unidos.

Los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001 produjeron efectos inmediatos y de gran alcance en dos sectores de la economía de Dominica, a saber, el turismo y los servicios financieros. En consecuencia, el Gobierno del Commonwealth de Dominica ha puesto en práctica un programa de estabilización económica para mitigar los efectos de la crisis. Además, los Ministros de Hacienda de los países de la Comunidad del Caribe (CARICOM) están discutiendo la preparación de un amplio conjunto de medidas de asistencia para presentarlas a las instituciones financieras internacionales. Hasta la fecha, Dominica es el primer beneficiario de la asistencia de otros Estados de la CARICOM para la reestructuración general de su economía.

El presente informe representa el cumplimiento por parte del Gobierno del Commonwealth de Dominica de lo dispuesto en la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Para demostrar su decisión de cooperar con el resto de la comunidad internacional en la lucha contra el terrorismo y la delincuencia transnacional, el Gobierno del Commonwealth de Dominica estableció un Grupo de Trabajo interinstitucional con el fin de asegurar la aplicación de las medidas legislativas y administrativas necesarias para hacer efectiva la resolución.

El Grupo de Trabajo está integrado por funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Comercio y Marketing, Asuntos Jurídicos, Inmigración y Trabajo, Hacienda y Planificación, Comunicaciones y Obras, así como de la Fuerza de Policía del Commonwealth de Dominica. Entre las atribuciones del Grupo de Trabajo están el seguimiento de la aplicación de medidas de lucha contra el terrorismo, y la responsabilidad por la preparación de informes al Comité contra el Terrorismo del Consejo de Seguridad sobre las medidas adoptadas a nivel nacional con respecto a la aplicación de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad en el Commonwealth de Dominica. En el presente informe se señalan las medidas ya aplicadas en Dominica, así como las medidas previstas para el cumplimiento eficaz de la resolución 1373.

Legislación

El Commonwealth de Dominica ha promulgado ya varias leyes, que ponen de relieve el compromiso de Dominica de cooperar con la comunidad internacional en la lucha contra el blanqueo de capitales y otras actividades delictivas. Dichas leyes son las siguientes:

- La Ley de Extradición de 1981 (cap. 12:04)
- La Ley de Prevención del Uso Indebido de Estupefacientes de 1988 (cap. 40:07)
- La Ley de Asistencia Jurídica Mutua en Asuntos Penales de 1990
- La Ley Bancaria de 1991
- La Ley sobre el Producto del Delito de 1993
- La Ley de Empresas Comerciales Internacionales de 1996
- La Ley sobre Actividades Bancarias Extraterritoriales de 1996
- La Ley sobre Prevención del Blanqueo de Capitales de 2000
- La Ley sobre Intercambio de Información (2002)

Aplicación de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

Párrafo 1

a) Medidas de prevención y represión de la financiación de actos de terrorismo

El Gobierno del Commonwealth de Dominica está empeñado en mejorar su capacidad para prevenir y reprimir la financiación de toda actividad terrorista de que tenga conocimiento. El Gobierno del Commonwealth de Dominica se propone promulgar la legislación necesaria para hacer efectivos la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y el Convenio Internacional de 1999 para la represión de la financiación del terrorismo aprobado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su resolución 54/109 de 9 de diciembre de 1999.

La Oficina del Procurador General, por recomendación del Gabinete y el Grupo de Trabajo, redactó un proyecto de ley titulado “**Proyecto de ley de represión de la financiación del terrorismo, de 2001**”. El proyecto de ley tipifica como delito la recaudación de fondos para fines delictivos, prescribe el congelamiento o el embargo de fondos, estipula que se presumirá que comete delito toda persona, empresa o entidad que deliberadamente recaude fondos con la intención de promover objetivos terroristas, faculta al Comisionado de Policía para investigar la comisión de delitos y faculta al Director del Ministerio Público para someter a juicio a los delincuentes.

La Ley Bancaria de 1991 y la Ley sobre Actividades Bancarias Extraterritoriales de 1996 constituyen un marco normativo para las instituciones financieras. Concretamente, si existe sospecha de que una institución financiera presta asistencia en la comisión de un delito, se le podrá revocar la licencia, sin perjuicio de las penas que puedan imponerse a cualquier persona que participe en la comisión del delito.

Como preparación para su presentación al Parlamento de Dominica antes de finalizar 2002, se estaba revisando el **Proyecto de ley de represión de la financiación del terrorismo**, a fin de que abarcara las cuestiones siguientes:

- Tipificación como delito de los actos de terrorismo
- Proscripción de los terroristas y de las organizaciones terroristas
- Denuncia de las transacciones financieras sospechosas relacionadas con terroristas y con organizaciones terroristas

El **Proyecto de Ley de Represión de la Financiación del Terrorismo** fue presentado al Parlamento en su sesión de 10 de diciembre de 2002, y el debate general al respecto tendrá lugar en la primera sesión que celebre el Parlamento en 2003.

b) Penas aplicadas en Dominica a los delitos relacionados con actividades terroristas

En el citado proyecto de ley se imponen penas consistentes en una multa de 100.000 dólares (ECU) o 25 años de prisión si se trata de personas. Si se trata de una empresa, se impondría una multa de 500.000 dólares (ECU), sin perjuicio de las penas que puedan imponerse a las personas. Además, la pena podría consistir en la confiscación de los fondos recaudados o retenidos. En el caso de una institución financiera, su licencia podría ser objeto de revocación.

c) Legislación y procedimientos para el congelamiento de cuentas en bancos e instituciones financieras

El párrafo 3) del artículo 10 de la **Ley sobre Actividades Bancarias Extraterritoriales** faculta al Ministro de Hacienda (si sospecha que se están realizando actividades ilegales) para elevar una solicitud al Magistrado con el fin de obtener la documentación de una institución financiera, y si se comprueba la realización de actividades ilegales, el Procurador General está facultado para adoptar las medidas que corresponden, con la aprobación de la Corte. La **Ley No. 20 de 2000 sobre Prevención del Blanqueo de Capitales** y la **Ley No. 4 de 1993 sobre el Producto del Delito**, también contienen disposiciones y procedimientos para el congelamiento de cuentas en bancos e instituciones financieras.

Entre las entidades creadas mediante la aplicación de la Ley sobre Prevención del Blanqueo de Capitales se cuenta una Unidad de Inteligencia Financiera. Ésta tiene amplias atribuciones para la reunión de información sobre transacciones financieras.

Párrafo 2

- a) ¿Qué medidas legislativas o de otra índole se han establecido para hacer efectivo lo dispuesto en este inciso? ¿En qué figuras delictivas están encuadrados 1) el reclutamiento de miembros de grupos terroristas, y 2) el suministro de armas a terroristas? ¿Qué otras medidas contribuyen a prevenir la realización de actividades terroristas?**

El compromiso de Dominica con la lucha contra el terrorismo internacional le impide proporcionar cualquier forma de apoyo, sea éste activo o pasivo, a entidades o personas que participen en actos de terrorismo. Dominica no es un país exportador de armas y, por lo tanto, no provee de armas a terroristas.

b) Mecanismos de alerta temprana que permitan el intercambio de información con otros Estados

Ya en mayo de 1990 se atendió a la necesidad de intercambiar información con otros Estados, mediante la promulgación de la **Ley de Asistencia Jurídica Mutua en Asuntos Penales, cap. 12:19**. Además, el 27 de enero de 2002 el Parlamento aprobó la **Ley sobre Intercambio de Información**. Se están elaborando mecanismos de alerta temprana bajo la dirección del Grupo de Trabajo, con el fin de impedir la comisión de actos de terrorismo.

La Unidad de Inteligencia Financiera del Ministerio de Hacienda y Planificación, creada en 2001, mantiene una vigilancia constante de las actividades financieras de los sectores financieros territoriales y extraterritoriales.

c) ¿Qué medidas legislativas existen para denegar refugio a terroristas?

Actualmente no existe legislación orientada a denegar refugio a terroristas. Sin embargo, la Ley de represión de la financiación del terrorismo se ocupará adecuadamente de este asunto. Actualmente todos los asuntos de extradición se tratan en el marco de la *Ley de Extradición de 1981*.

d) ¿Qué legislación o procedimientos existen para impedir que se cometan actos de terrorismo desde el territorio de Dominica contra otros Estados o sus ciudadanos?

Actualmente no existe legislación ni procedimientos que se ocupen de esta cuestión. Ello será tratado en el marco de la **Ley de represión de la financiación del terrorismo**.

e) ¿Qué medidas se han adoptado para tipificar los actos de terrorismo como delitos graves y para que el castigo que se imponga corresponda a la gravedad de esos actos?

La redacción de la **Ley de represión de la financiación del terrorismo** es una medida proactiva adoptada por el Gobierno de Dominica para tipificar los actos de terrorismo como delitos graves y asegurarse de que el castigo que se imponga corresponda a la gravedad de tales actos.

f) Procedimientos y mecanismos establecidos para prestar asistencia a otros Estados

En la **Ley de Asistencia Jurídica Mutua en Asuntos Penales de 1990**, la **Ley sobre el Producto del Delito de 1993** y la **Ley sobre Prevención del Blanqueo de Capitales de 2000**, se prevé la prestación de asistencia a otros Estados.

g) ¿En qué forma impiden los controles fronterizos del Commonwealth de Dominica la circulación de terroristas? ¿De qué forma refuerzan dicho control los procedimientos relativos a la emisión de documentos de identidad y documentos de viaje? Medidas existentes para impedir la falsificación de esos documentos.

De conformidad con el artículo 5 1) d) de la Ley de Inmigración y Pasaportes, cap. 18:01, toda persona que, no habiendo sido indultada, haya sido condenada en cualquier país por un delito respecto del cual se haya dictado pena de prisión, y que por ese motivo se considere inmigrante indeseable, será considerado inmigrante prohibido y no se le permitirá ingresar al Commonwealth de Dominica.

La eficacia y el nivel del control fronterizo quedan determinados por los recursos de que disponen la Fuerza de Policía del Commonwealth de Dominica (Inmigración y Guardacostas) y las autoridades de aduanas.

Actualmente se emiten pasaportes a personas que no son ciudadanos en virtud del Programa de Ciudadanía Económica. El personal del Ministerio de Asuntos Jurídicos, Inmigración y Trabajo debe verificar la elegibilidad de los solicitantes antes de emitir cualquier pasaporte.

También se emiten pasaportes a través del Registro a las personas que adquieren la ciudadanía del Commonwealth de Dominica tras residir en el Estado durante siete años, y a las personas casadas con ciudadanos de Dominica que hayan residido en el Estado durante un período de tres años.

Los pasaportes del Commonwealth de Dominica tienen las siguientes características de seguridad: “un hilo en el centro del pasaporte que brilla al ser expuesto a la luz ultravioleta, y una filigrana en todas las páginas”.

Párrafo 3

a) Medidas adoptadas para acelerar el intercambio de información operacional

El Parlamento ha aprobado un proyecto de ley sobre intercambio de información. En él se abordan algunas de las cuestiones que preocupan a la comunidad internacional expresadas en la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

b) Medidas adoptadas para intercambiar información

La **Ley de Asistencia Jurídica Mutua en Asuntos Penales** prevé el intercambio de información entre los países del Commonwealth. Además, Dominica firmó un **Tratado de Asistencia Jurídica Mutua** con los Estados Unidos de América.

c) Medidas adoptadas para cooperar en esta esfera

Las autoridades pertinentes de Dominica están dispuestas y preparadas para cooperar dentro de los límites de la legislación pertinente.

d) ¿Cuáles son las intenciones del Gobierno del Commonwealth de Dominica en lo que respecta a la firma y ratificación de los convenios y protocolos sobre terrorismo internacional?

Incluso con anterioridad a los acontecimientos del 11 de septiembre el Gobierno del Commonwealth de Dominica ya había firmado y ratificado dos de los instrumentos y protocolos internacionales relativos al terrorismo, a saber:

- **La Convención Internacional contra la Toma de Rehenes (1973), y**
- **El Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima (1988).**

Los demás convenios están en distintas etapas de su examen por los departamentos gubernamentales pertinentes.

e) Procedimientos y mecanismos establecidos para determinar que los solicitantes de asilo no han participado en actividades terroristas antes de concederles el estatuto de refugiado

Dominica carece de una política sobre el otorgamiento de la calidad de refugiados a los solicitantes de asilo. Las solicitudes de ese tipo son muy escasas.

Conclusión

El Gobierno del Commonwealth de Dominica sigue empeñado en la lucha contra el terrorismo internacional cualquiera que sea la forma y el lugar en que éste ocurra, y en lograr que las vías de financiamiento del terrorismo internacional y la delincuencia transnacional queden permanentemente desbaratadas. En consecuencia, se está haciendo todo lo posible por aplicar eficazmente la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, dentro de los límites de las capacidades administrativas del país.

Cooperación técnica

Con respecto a lo señalado en el párrafo 1.4 de las directrices para la presentación de informes en aplicación del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, de 28 de septiembre de 2001, sobre la indicación de las esferas en que los Estados necesitan directrices o asistencia técnicas adicionales para aplicar la resolución, el Commonwealth de Dominica, en su calidad de Estado pequeño con recursos financieros y técnicos limitados, necesitará asistencia para la aplicación de algunas de las medidas exigidas para luchar contra el terrorismo.

Para fortalecer la capacidad del Gobierno del Commonwealth de Dominica para luchar en forma proactiva contra el terrorismo, se necesitará asistencia técnica en las esferas siguientes:

- Capacitación de la fuerza de policía, los funcionarios de aduanas y el personal de los Ministerios de Asuntos Jurídicos y Relaciones Exteriores en técnicas de lucha contra el terrorismo, en particular la detección de documentos de viaje fraudulentos;
- Adquisición y mantenimiento de tecnología de vigilancia apropiada, tecnologías de información, equipo de comunicaciones y vehículos;
- Contabilidad forense;
- Interpretación de informaciones;
- Información y sistemas de lucha contra el terrorismo, especialmente su componente financiero;
- Ciencias forenses;
- Información sobre las tendencias de la financiación del terrorismo y capacitación del personal de la Unidad de Inteligencia Financiera;
- Examen de la legislación y los protocolos administrativos pertinentes con miras a su enmienda y actualización;
- Modernización de los servicios de control fronterizo, inmigración y portuarios;

- Revisión del programa de ciudadanía económica.

Además, tal vez se necesite asistencia financiera para el mejoramiento de los servicios portuarios y la adquisición de equipo, el aumento de la dotación de personal, la realización de estudios técnicos y la mejora de la tecnología.

Anexos del informe de Dominica presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad

- La Ley de Extradición de 1981 (cap. 12:04)
 - La Ley de Prevención del Uso Indebido de Estupefacientes de 1988 (cap. 40:07)
 - La Ley de Asistencia Jurídica Mutua en Asuntos Penales de 1990
 - La Ley Bancaria de 1991
 - La Ley sobre el Producto del Delito de 1993
 - La Ley de Empresas Comerciales Internacionales de 1996
 - La Ley sobre Actividades Bancarias Extraterritoriales de 1996
 - La Ley sobre Prevención del Blanqueo de Capitales de 2000
 - La Ley sobre Intercambio de Información (2002)
 - El Tratado de Asistencia Jurídica Mutua concertado con los Estados Unidos de América.
-